



TE 30-A36

Magyar



# TE 30-A36

Eredeti használati utasítás



# 1 A dokumentáció adatai

## 1.1 A dokumentumról

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a dokumentumot. Ez a biztonságos munkavégzés és a hibamentes kezelés előfeltétele.
- Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ezt a használati utasítást mindig tárolja a termék közelében, és a gépet csak ezzel az utasítással együtt adja tovább harmadik személynek.

## 1.2 Jelmagyarázat

### 1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

#### **VESZÉLY**

##### **VESZÉLY!**

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

#### **FIGYELMEZTETÉS**

##### **FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.





#### **VIGYÁZAT**

##### **VIGYÁZAT!**

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet az olyan lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez, vagy dologi kárhoz vezethet.





### 1.2.2 A dokumentációban használt szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk a jelen dokumentációban:

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe

### 1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen utasítás elején található ábrákra vonatkoznak
	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától
	Az <b>átekintő</b> ábrában használt pozíciószámok a <b>termék áttekintésére szolgáló</b> szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

## 1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

### 1.3.1 Szimbólumok a terméken

A következő szimbólumokat használjuk a terméken:

	Fúrás ütés nélkül
	Ütvefúrás (kalapácsfúrás)
	Vésés
	Véső pozicionálása
	Jobbra/balra forgás
	Átmérő
$n_0$	Névleges üresjárat fordulatszám
/min	Fordulat percenként

#### 1.4 Termékinformációk

A termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőtünkhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

##### Termékadatok

Kombikalapács	TE 30-A36
Generáció	03
Sorozatszám	

#### 1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő irányelveknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Biztonság

### 2.1 Általános biztonsági tudnivalók az elektromos kéziszerszámokhoz

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és útmutatást a jövőbeni használathoz.

#### Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámokat az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az áramütés kockázatát.

## Személyi biztonsági előírások

- ▶ **Mindig figyelmesen dolgozzon, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan kezelje az elektromos kéziszerszámot. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám alkalmazásának megfelelő személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az akkumulátorra csatlakoztatja, felveszi, ill. szállítja, győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolott állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámmal, és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

## Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- ▶ **Ne terhelje túl a gépet. Munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- ▶ **A gép beállítása, az alkatrészek cseréje vagy a gép lehelyezése előtt vegye ki az akkut.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a gép szándékolatlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megromlódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a gép megrongálódott alkatrészeit.** Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám az oka.
- ▶ **Tartsa tisztán és élesen a vágószereszközöket.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószereszközök ritkábban ékelednek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembevételével használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

## Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőberendezésben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőberendezésben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égésszerűségeket okozhat. Ha véletlenül mégis hozzáér, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel egy orvost.

**Szerviz**

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szerelő javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

**2.2 Biztonsági tudnivalók kalapácsolókhoz**

- ▶ **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodáshoz vezethet.
- ▶ **Használja a géppel együtt szállított kiegészítő fogantyút.** A gép feletti ellenőrzés elvesztése sérülést okozhat.
- ▶ **A gépet mindig a fogantyú szigetelt felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám rejtett elektromos vezetékét találhatja el.** Ha a gép elektromos feszültséget vezető vezetékhez ér, akkor a gép fémrészei feszültség alá kerülhetnek és ez elektromos áramütéshez vezethet.

**2.3 Vésőkalapács kiegészítő biztonsági tudnivalók****Személyi biztonsági előírások**

- ▶ A terméket csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ Soha ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a készüléken.
- ▶ Mennyezet, fal vagy padló vézésekor ügyeljen arra, hogy biztonságosan és szilárdan álljon. Egy hirtelen áttörés során könnyen elveszítheti egyensúlyát!
- ▶ Áttörési munkáknál biztosítsa a munkavégzés helyszínével szemközti területet. A letöredező darabok ki- és/vagy leeshetnek, és személyi sérüléseket okozhatnak.
- ▶ A gép használata során Ön és a gép közelében tartózkodó személyek mindig viseljenek megfelelő védőszemüveget, védősisakot, fülvédőt, védőkesztyűt és könnyű légzőmaszkot.
- ▶ A szerszámcseré közben is viseljen védőkesztyűt. A betétszerszám érintése vágási és égési sérüléseket okozhat.
- ▶ Viseljen védőszemüveget. A szilánkok a szem és egyéb testrészek sérüléseit okozhatják.
- ▶ A munka megkezdése előtt tisztázza a munka során keletkező por veszélyességi besorolását. Használjon hivatalosan engedélyezett védelmi osztályú ipari porszívót, amely megfelel a helyi porvédelmi előírásoknak. Ölomtartalmú festékek, ásványok és a fém, néhány fafajta, beton / téglafalazat / kvarctartalmú kövezet, valamint ásványok és fémek pora káros lehet az egészségre.
- ▶ Gondoskodjon a munkaterület jó szellőzéséről és szükség esetén viseljen az adott porhoz megfelelő légzőmaszkot. Ezen porok belélegzése vagy érintése a gép kezelőjénél vagy a közelében tartózkodóknál allergiás reakciót válthat ki, és/vagy légzési nehézséget okozhat. Bizonyos porok, mint például a tölgyfa vagy a bükkfa pora rákkeltő, különösen fakezelési adalékanyagokkal (kromát, favédő anyagok) együtt. Az azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek munkálhatják meg.
- ▶ Tartson munkaszüneteket és végezzen gyakorlatokat ujjainak jobb vérellátása érdekében. Hosszabb idejű munkavégzés esetén a rezgések zavart okozhatnak az ujjak, a kéz és a csukló véredényeiben vagy idegrendszerében.

**Elektromos biztonsági előírások**

- ▶ A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet, hogy nincsenek-e rejtett elektromos vezetékek, ill. gáz- és vízcsővek. A külső fémrészek áramütést okozhatnak, ha munka közben véletlenül megsért egy elektromos vezetékét.

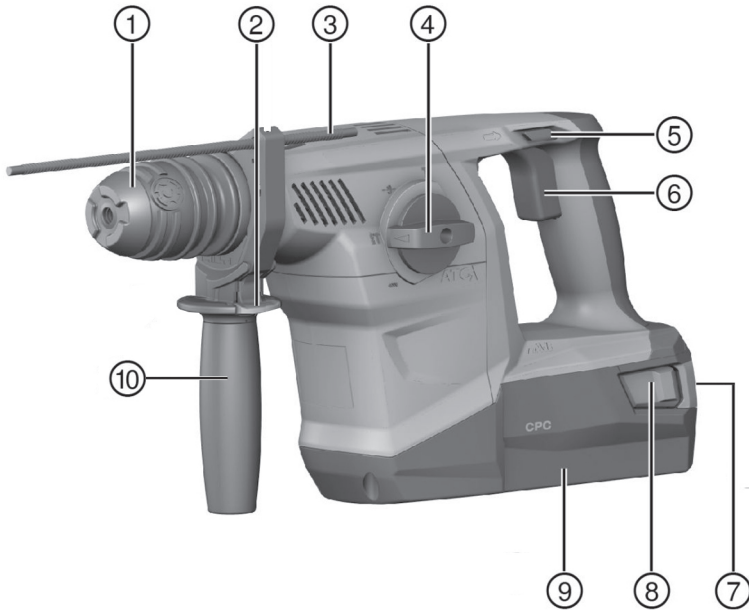
**Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**

- ▶ Lehelyezés előtt várja meg, hogy az elektromos kéziszerszám leálljon.



### 3 Leírás

#### 3.1 Termékáttekintés



① Tokmány

② Kioldógomb mélységűtközővel

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| ③ Mélységütköző             | ⑦ Töltésállapot-kijelző és hibajelző, akku          |
| ④ Funkcióválasztó kapcsoló  | ⑧ Kioldógombok / A töltésállapot-kijelző aktiválása |
| ⑤ Jobb/bal forgásirányváltó | ⑨ Akku  |
| ⑥ Indítókapcsoló            | ⑩ Oldalsó markolat                                  |

### 3.2 Rendeltetésszerű géphasználat

Az ismertetett termék egy akkumulátorról üzemeltetett kombikalapács pneumatikus ütőművel. Betonban, falazatban, fában és fémben történő fúrási munkákhoz tervezték. A termék kiegészítőleg használható könnyű és közepes vésési munkákhoz falazatban, valamint utólagos megmunkáláshoz betonban.

- ▶ Ehhez a termékhez csak a **Hilti B 36** típusorozatú Li-ion akkumulátorokat használja.
- ▶ Ehhez az akkuhoz kizárólag a C4/36 sorozatba tartozó **Hilti** töltőkészüléket használjon.

### 3.3 Lehetséges hibás használat

- Ez a termék egészségre veszélyes anyagok megmunkálására nem alkalmas.
- Ez a termék nedves környezetben végzett munkához nem alkalmas.

### 3.4 ATC

A gép az elektronikus gyorslekapcsoló ATC (Active Torque Control) funkcióval van felszerelve.

Ha a betétszám blokkol vagy elakad, akkor a gép hirtelen kontrollálatlanul az ellenkező irányba fordul. Az ATC funkció ezt a hirtelen forgást felismeri, és a gépet azonnal leállítja.



A rendeltetésszerű működéshez a gépnek képesnek kell lennie fogogni.

A végrehajtott gyorslekapcsolás után a gépet az indítókapcsoló rövid elengedésével, majd újbóli megnyomásával indíthatja újra.

### 3.5 Motorvédelem

A termék motorvédelmi rendszerrel van felszerelve. Az felügyeli az áramfelvételt, valamint a motor melegeledését, és ezzel védi a gépet a túlhevüléstől.

A túl nagy rászorító erőből származó motortúlterhelésnél a gép érezhetően leveszi a teljesítményt, vagy akár meg is állhat.

Ha a gép túlterhelés következtében leáll vagy csökkenti a fordulatszámot, tehermentesítse a gépet, és kb. 30 másodperccel üzemeltesse üresjáratú fordulatszámán.

### 3.6 A Li-ion akku töltöttségi állapotának kijelzője

A Li-ion akku töltöttségi állapotát és a gépen jelentkező hibákat a Li-ion akku kijelzője jelzi ki. A Li-ion akku töltöttségi állapota a két akkumulátor-kireteszelő gomb egyikének megkoppintásakor megjelenik a kijelzőn.

Állapot	Jelentés
4 LED világít.	Töltöttségi állapot: 75% és 100% között
3 LED világít.	Töltöttségi állapot: 50% és 75% között
2 LED világít.	Töltöttségi állapot: 25% és 50% között
1 LED világít.	Töltöttségi állapot: 10% és 25% között
1 LED villog.	Töltöttségi állapot: < 10%
1 LED villog, a gép nem üzemkés.	Az akku túlmelegedett vagy teljesen lemerült.
4 LED villog, a gép nem üzemkés.	A gép túlterhelt vagy túlhevült.



Működtetett indítókapcsoló esetén és az indítókapcsoló elengedése után 5 másodperccel a töltöttségi állapot kijelzése nem lehetséges.

Az akkumulátor töltöttségi állapotát kijelző LED-ek villogása esetén vegye figyelembe a Hibakeresés című fejezetben leírt tudnivalókat.

### 3.7 Szállítási terjedelem

Kombikalapács, oldalsó markolat mélységütközővel, használati utasítás.



A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a Hilti Központban és az alábbi címen: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 4 Műszaki adatok

### 4.1 Műszaki adatok

	TE 30-A36
Névleges feszültség	36 V
Egy ütés energiája a 05/2009 EPTA-eljárás szerint	3,6 J
Tömeg	5,1 kg

### 4.2 A zajinformációk és rezgési értékek megállapítása az EN 60745 szerint történt

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecslésére. A megadott adatok az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Az expozíció pontos megbecsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a gépet lekapcsolták, vagy a gép ugyan működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: az elektromos kéziszerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

#### Zajkibocsátási értékek

	TE 30-A36
Hangteljesítmény	103 dB
Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ )	92 dB
Hangteljesítményszint / Hangnyomásszint bizonytalansága	3 dB

#### Rezgési összértékek

	TE 30-A36
Fúrás fémbe ( $a_{h, HD}$ )	5 m/s <sup>2</sup>
Kalapácsfúrás betonban ( $a_{h, HD}$ )	10,6 m/s <sup>2</sup>
Vésés ( $a_{h, Chdq}$ )	10,3 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Üzemeltetés

### 5.1 A munkahely előkészítése

#### VIGYÁZAT

Sérülésveszély szándékolatlan elindulás miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a vonatkozó termék ki van kapcsolva.
- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

### 5.1.1 Az akku behelyezése



1. Helyezze az akkut a készüléktartóba, hogy az hallhatóan bereteszeljen.
2. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését.

### 5.1.2 Az akku eltávolítása



1. Nyomja meg az akku kioldógombját.
2. Hátrafelé húzza ki az akkut.

### 5.1.3 Az akku töltése

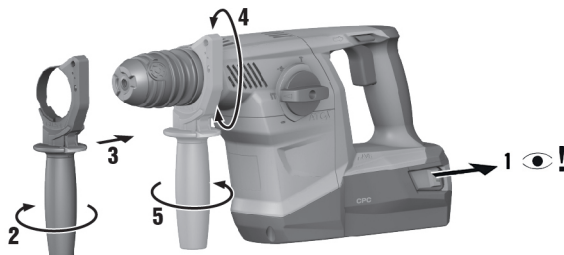


Mielőtt az akkut beteszi az engedélyezett töltőbe, győződjön meg arról, hogy az akku külső felülete tiszta és száraz.

A töltési folyamathoz olvassa el a töltőberendezés használati utasítását.

- ▶ Az akkut a megengedett töltőberendezésben töltsé fel.

### 5.1.4 Oldalsó markolat felszerelése



#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** A fúrókalapács feletti uralom elvesztése.

► Győződjön meg arról, hogy az oldalfogantyú megfelelően van felszerelve és előírászerűen van rögzítve. Ügyeljen arra, hogy a szorítópánt a gép megfelelő vezetővázatában fekdjön.

1. Lazítsa ki az oldalsó markolatot szorító bilincset a markolat elfordításával.
2. Elölről tolja a bilincset a tokmányon át az erre a célra szolgáló megfelelő horonyba.
3. Helyezze az oldalsó markolatot a kívánt állásba.
4. Szorítsa meg az oldalsó markolatot szorító bilincset a markolat elfordításával.

### 5.1.5 Mélységütköző beállítása (opcionális)



1. Nyomja meg az oldalsó markolaton a kioldógombot.
2. Állítsa be a fúrásmélység-ütközőt a kívánt fúrásmélységre.
3. Engedje el a kioldógombot.
4. Ellenőrizze, hogy az oldalsó markolat megfelelően rögzítve van-e.

### 5.1.6 A tokmány leszerelése

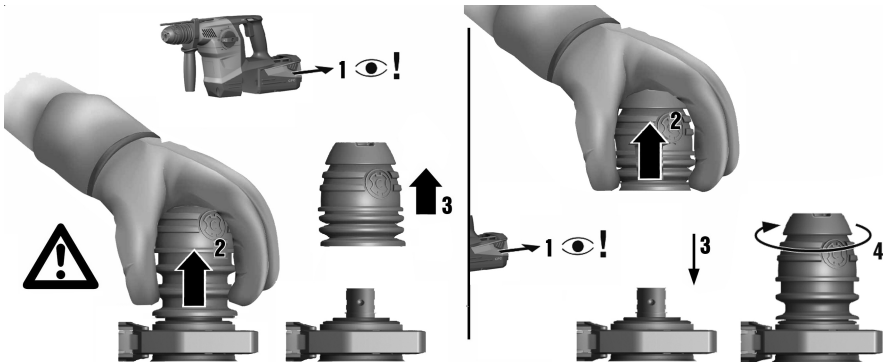
#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** A felszerelt, de nem használt mélységütköző a felhasználót hátráltatja.

► Távolítsa el a termékről a mélységütközőt!



Tokmánycsere közben a funkcióválasztó kapcsolón válassza a „Vésés” T pozíciót.



1. Vegye ki az akkut a gépből.
2. Fogja át a tokmányt, és húzza felfelé a 3 reteszelőgyűrűt.
3. Felfelé vegye le a tokmányt.

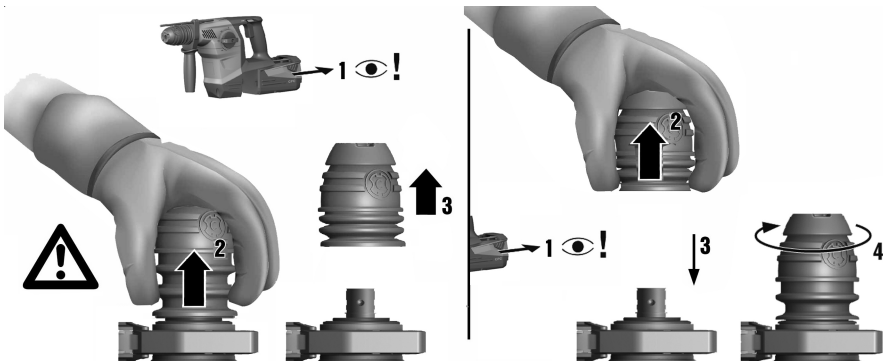
### 5.1.7 A tokmány felszerelése

#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** A felszerelt, de nem használt mélységütköző a felhasználót hátráltatja.

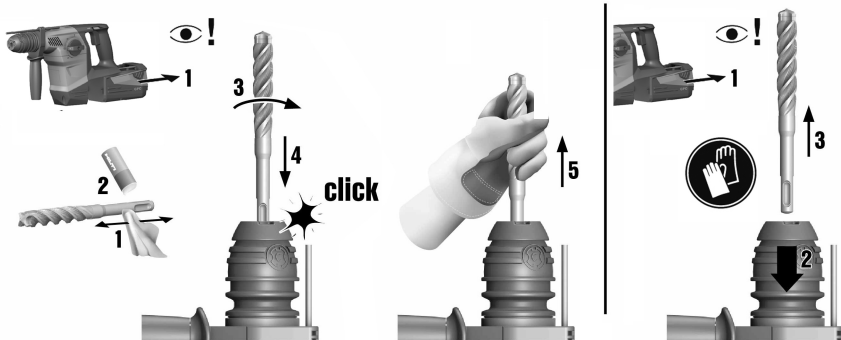
► Távolítsa el a termékről a mélységütközőt!

A tokmányon/szerszámcserénél ezt a szimbólumot válassza ki a funkcióválasztó kapcsolon:



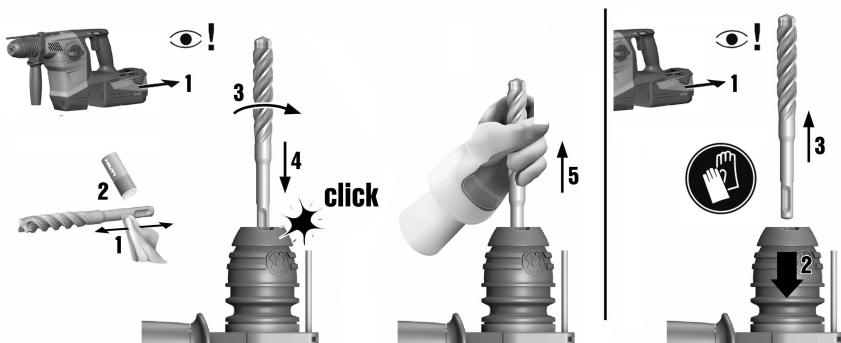
1. Vegye ki az akkut a gépből.
2. Fogja át a tokmányt, és húzza felfelé a 3 reteszelőgyűrűt.
3. Helyezze a tokmányt a tartóra.
4. Fordítsa el a tokmányt, amíg az hallhatóan be nem kattan.

### 5.1.8 Szerszám behelyezése



1. Enyhén zsirozza be a betétszerszám befogószárát.
  - ↳ Csak eredeti **Hilti** gépzsirt használjon. Nem megfelelő zsír használata a gép károsodásához vezethet.
2. Helyezze be a betétszerszámot ütközésig a tokmányba és pattintsa be.
3. A szerszám meghúzásával ellenőrizze, hogy biztonságos-e a reteszelés.
  - ↳ A termék üzemkész.

### 5.1.9 Szerszám kivétele



#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** A szerszám a használat során felforrósodik.

- ▶ A szerszámcseré során viseljen védőkesztyűt.
- ▶ Ne helyezze a forró szerszámot gyúlékony anyagra.
- ▶ Húzza vissza ütközésig a szerszám reteszelését, és vegye ki a betétszerszámot.

## 5.2 Munkavégzés

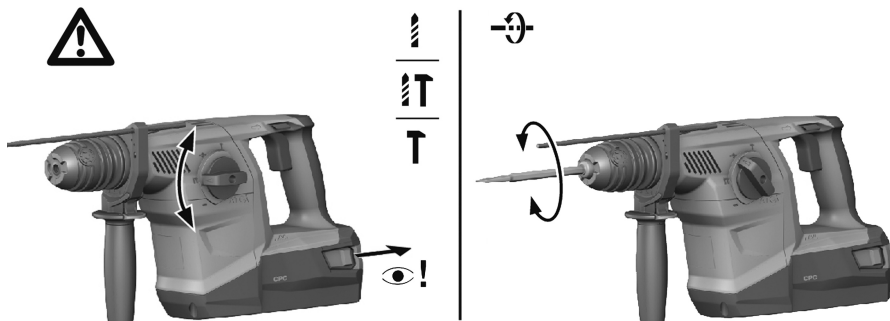
#### FIGYELEM

**Sérülésveszély hibás kezelés miatt!**

- ▶ Üzem közben ne működtesse a forgásirány- és/vagy a funkcióválasztó kapcsolót.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

## 5.2.1 Funkcióválasztó kapcsoló



- ▶ Állítsa be a funkcióválasztó kapcsolót a mindenkor kívánt munkavégzési pozícióra.
  - ↳ A gép működése közben tilos használni a funkcióválasztó kapcsolót. **Sérülésveszély!**

## 5.2.2 Fúrás ütés nélkül

- ▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót a következő szimbólumra:

## 5.2.3 Ütvefúrás (kalapácsfúrás)

- ▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót a következő szimbólumra:

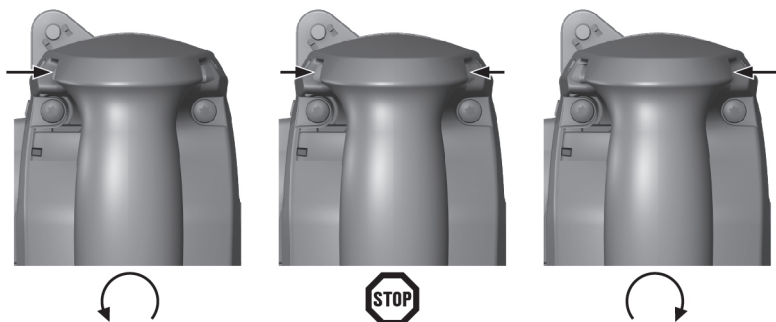
## 5.2.4 Véső pozicionálása

- ▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót a következő szimbólumra: .
  - ↳ A vésőt (30°-os lépésközökkel) 12 különböző helyzetbe lehet beállítani. Ezáltal a lapos-, ill. profilvésőkkel mindig optimális munkahelyzetben lehet dolgozni.

## 5.2.5 Vésés

- ▶ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót a következő szimbólumra:

## 5.2.6 Jobbra/balra forgás



- ▶ Állítsa be a jobb/bal forgásirányváltó kapcsolót a kívánt forgásirányra.

## 6 Ápolás és karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély behelyezett akku esetén !**

- ▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt vegye ki az akkut!



### A gép ápolása

- Óvatosan távolítsa el a szilárdan tapadó szennyeződést.
- Száraz kefével tisztítsa meg óvatosan a szellőzőnyílásokat.
- A házat csak enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.

### A Li-ion akkuk ápolása

- Az akkut tartsa száraz, olaj- és zsírintes állapotban.
- A házat csak enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- Kerülje a nedvesség behatolását.

### Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse a terméket. Azonnal javíttassa meg a Hilti Szervizben.
- Az ápolási és karbantartási munkák után minden védőfelszerelést szereljen fel, és ellenőrizze a gép működését.



A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Store** helyeken vagy az alábbi címen: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Akkumulátoros gépek szállítása és tárolása

### Szállítás



#### Nem szándékos indítás szállításkor !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.
- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve.
- ▶ Hosszabb szállítást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.

### Tárolás



#### Véletlen károsodás hibás vagy kifolyó akkuk miatt. !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül tárolja.
- ▶ Lehetőleg hűvös, száraz helyen tárolja a gépet és az akkut.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, fűtőtesten vagy üveglap mögött.
- ▶ A gépet és az akkut száraz helyen, gyermekek, valamint illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető módon tárolja.
- ▶ Hosszabb tárolást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.

## 8 Segítség zavarok esetén

Az ebben a táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud megjavítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

### 8.1 A kombikalapács működőképes

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku a megszokottnál gyorsabban merül le.	Az akku állapota nem optimális.	▶ Cserélje ki az akkumulátort.
Az akku nem rögzül hallható kattánással.	Az akku reteszei szennyezettek.	▶ Tisztítsa meg a reteszeket, és helyezze be újra az akkut.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az indítókapcsoló nem nyomható be, ill. blokkolva van.	A jobb/bal forgásirányváltó kapcsoló középállásban van.	► Nyomja jobbra vagy balra a jobb/bal forgásirányváltó kapcsolót.
Az orsó nem forog.	A kombikalapács elektronikájának megengedett üzemi hőmérséklete túllépvé.	► Hagyja lehűlni a kombikalapácsot.
	Lemerült az akku.	► Cserélje ki az akkut, és töltsse fel a lemerült akkut.
A kombikalapács automatikusan kikapcsol.	A túlterhelés elleni védelem működésbe lép.	► Engedje el az indítókapcsolót. Hagyja lehűlni a kombikalapácsot. Nyomja be újra az indítókapcsolót. Csökkentse a gép terhelését.
Erős hőfejlődés a kombikalapácson vagy az akkun.	Elektromos hiba	► Azonnal kapcsolja ki a kombikalapácsot. Vegye ki és vizsgálja meg az akkut. Hagyja lehűlni. Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.
	A kombikalapács túlterhelt (túllép-ték az alkalmazási korlátokat).	► Válasszon az alkalmazási módnak megfelelő gépet.
A szerszám reteszelését nem lehet oldani.	Nincs teljesen hátrahúzva a tok-mány.	► Húzza vissza ütközésig a szerszám reteszelését, és vegye ki a betétszerszámot.
A fűrő nem végez anyagleválasztást.	A kombikalapács balra forgatásra van kapcsolva.	► Kapcsolja a jobb/bal forgásirányváltó kapcsolót jobbra forgásra.

## 8.2 A kombikalapács nem működőképes

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A LED-ek nem jeleznek semmit.	Az akku nincs teljesen betolva.	► Az akkut hallható kattánással reteszelje be.
	Lemerült az akku.	► Cserélje ki az akkut, és töltsse fel a lemerült akkut.
	Az akku túl forró vagy túl hideg.	► Hozza az akkut az ajánlott munkahőmérsékletre.
1 LED villog.	Lemerült az akku.	► Cserélje ki az akkut, és töltsse fel a lemerült akkut.
	Az akku túl forró vagy túl hideg.	► Hozza az akkut az ajánlott munkahőmérsékletre.
4 LED villog.	A kombikalapácsot rövid ideig túlterhelés éri.	► Engedje el az indítókapcsolót, majd nyomja meg ismét.
	Túlmelegedés elleni védelem.	► Hagyja lehűlni a kombikalapácsot, és tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.

## 9 Ártalmatlanítás

A Hilti gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A Hilti sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a Hilti ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe!

## 10 Gyártói garancia

---

- ▶ Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.





**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**TE 30-A36 (03)**

[2017]

2006/42/EG

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60745-1

2011/65/EU

EN 60745-2-6

**Paolo Luccini**

Head of BA Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories

Schaan, 05/2017

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President  
BU Power Tools & Accessories







Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.:+423 234 21 11  
Fax:+423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2164701



Hilti Connect